

N° de Codex et provenance	Ancêtres	Fondateurs Personnages Historiques	Auteur du Codex	Personnages nobles contemporains	Signataires	Secrétaire
711 San Miguel Mimihuaupan	Nos ancêtres les Cuauhtlatlaca (souverains) Anciens de Mimihuaatl	Enfants d' <b>Acolnahuacatl</b> qui a obtenu des terres pour Mimihuaupan	<b>Don Melchior Moteczozomatzin</b> Tlachahuepantzin gouverneur	Enfants du gouverneur : don Andrés, don Alonso, doña María, doña Agustina	Pas d'information	Esteban Jacobo
708 Santa María Ocelotepec	Cuauhtlatlaca (souverains)	Hommes de Cuauhtla (propriétaires des terres)	Pas d'information	<b>don Melchior (Motezozomactzin)</b> don Domingo (Motezozomactzin) don Bartolomé Motezozomactzin	Pas d'information	don Salvador de San Francisco
723 San Francisco Xonacatlan	Hommes de Tenochtitlan (et) Azcapotzalco ; <b>Tezozomoc</b> Hommes de <b>Toluca</b> (et) <b>Matlatzinca</b>	Pas d'information	Don Gabriel de Santa María <b>Motecuçoomatzin</b>	Pas d'information	Pas d'information	Pas d'information
724 San Antonio Huixquilucan	Cuauhtlatlaca (souverains) Les enfants des Cuauhtlatlaca <b>Chimalpopocatzin</b> <b>Totoquiahuatzin</b> Les seigneurs de <b>Tlacopan</b>	<b>Chichimeca</b> (ont donné des terres) <b>Totoquiahuatzin Tlacopanecatl</b> Acolmatzin capitaine	<u>Auteurs probables :</u> Don Alonso et don Miguel <b>Totoquiahuatzin</b>	Don Alonso et don Miguel <b>Totoquiahuatzin</b> Les seigneurs don Martín et don Simón de San Miguel <b>Moteczozomatzitzin</b>	Miguel <b>Totoquiahuatzin</b> Juan <b>Chimalpopoca</b>	Don Antonio <b>Chimalpopoca</b>
733 San Martín Ocoyoacac	<b>Axayacatzin</b> Nos ancêtres les Cuauhtlatlaca (souverains) Les <b>Acolhuaque</b>	Ilhuicatzin a obtenu les terres) pour le compte d' <b>Axayacatzin</b>  Don Bartolomé et don Miguel <b>Axayacatzin</b> fondateurs du village (personnages contemporains du Codex)	<u>Auteurs probables :</u> Don Bartolomé et don Miguel <b>Axayacatzin</b>	Don Bartolomé et don Miguel <b>Axayacatzin</b> fondateurs du village  Doña María Salomé, doña Micaela, doña Agustina Coxtotzin	Don Miguel <b>Axayacatl</b> mayordomo Don Alonso <b>Axayacatl</b> gardien Don Martín de San Miguel capitaine Juan de Santiago capitaine Don Marcos Tayatzin Tlatecatzin capitaine	Don Juan de San Martín <b>Axayacatl</b>

731 Santa María Tepexoyucan	Pas d'information	Pas d'information	Auteur probable : Don Simón de Santa María capitaine  (Pas d'information)	Don Simón de Santa María capitaine Melchior de San Miguel Don Esteban <b>Axayacatl</b> capitaine Miguel Acue [...] mayordomo Don Gabriel de la Cruz gardien Don Melchior de San Miguel Don Martín de la Cruz Don Gaspar de San Mateo Les seigneurs don Salvador Taya[...] et don Juan Don Salvador <b>Moteçoçomatzin</b> et don Miguel de San Martín	Don Simón de Santa María capitaine Melchior de San Miguel Don Esteban ... <b>Axayacatl</b> capitaine Miguel Acue [...] mayordomo Don Gabriel de la Cruz gardien Don Melchior de San Miguel Don Martín de la Cruz Don Gaspar de San Mateo	Pas d'information
726 San Pedro Atlapulco	Les Cuauhtlatlaca (souverains)	Pas d'information	Pas d'information	Pas d'information	Pas d'information	Pas d'information
701 San Antonio Techialoyan	Sous le règne d' <b>Axayacatl</b> fils de <b>Tezomoc</b> d' <b>Azcapotzalco</b>  <b>Axayacatl</b>		Don Miguel de Santa María <b>Axayacatl</b> gouverneur	Don Miguel Achquequentzin Don Alonso Amozotzin Don Bernardino Xoleztecatzin don Domingo Ilhuicamina Les protecteurs des terres ( <i>alguaciles</i> ) Les bien-aimés <i>principales</i> qui donnent les terres	Don Esteban de la Cruz, capitaine Don Juan Tochpanecatzin capitaine Juan Miguel gardien Juan de la Cruz gardien Don Miguel de Santa María <b>Axayacatl</b> Gouverneur ; don Marcos Cortés grand mayordomo ; don Miguel <b>Axayacatl</b> ; don Miguel de Sant María <b>Axayacatl</b> ; don Esteban de la Cruz	Don Miguel de Santa María

721 San Miguel Tepexoxucan	Pas d'information	Pas d'information	Pas d'information	Les seigneurs don Alonso <b>Axayacatzin</b> (et) don Miguel <b>Axayacatzin</b>	Pas d'information	Pas d'information
739-740-741 San Pedro Zictepec	Notre seigneur <b>Moteczozoma Totoquiahuatzin</b> Le grand <b>Moteczozomatzin</b> Nos pères nos ancêtres Le grand seigneur <b>Moteczozoma</b> ... de Mexico Tenochtitlan <b>Moteczozomatzin</b> xocoyotzin <b>Moteczozomatzin</b> Chichimecatlaca Les hommes de Tlalmimilolpan Nos ancêtres <b>Tlatocatzin Tzontecomatl</b> <b>Chimalpopocacatzin</b> Acolmistli	<u>Ceux qui ont donné les terres :</u>  Notre seigneur <b>Chimalpopocatzin</b> (tlalmaceuhque)  <b>Azcapotzalco</b> (Tlalmaceuhque)	Don Alonso de <b>San Martín yaotequinihua</b> (capitaine, gouverneur)	Nobles dames doña Cecilia et doña Ana  Les nobles don Melchior <b>Tezozomotl Chimalpopoca</b> et sa femme doña María Salomé Don Salvador <b>Chemalpopocatzin</b> (et) Don Alonso Les nobles don Miguel <b>Moteczozomatzin</b> (et) doña Cristina Toyatz[...] Le noble homme don Salvador <b>Totoquiahuatzin</b>	Don Pedro de <b>San Martín yaotequinihua</b> (capitaine) Don Marcos de Santiago mayordomo Don Nicolas de Santa María Juan de ... capitaine Don Bernardino <b>Chimalpopoca</b> Don Martín <b>Chimalpopoca</b> Don Melchior Tezozomoc Don Alonso <b>Totoquiahuatzin</b> grand mayordomo Don Bernardino C[...]etzin capitaine Don Pedro de San [...]	Don Si[món] ? de San Miguel

Tableau 1 : Filiation entre les ancêtres, les fondateurs, les personnages historiques et les autorités indigènes qui ont confectionné les Techialoyan de la vallée de Toluca.

Source : Les paléographies sont extraites de Joaquín Galarza et Marc Thouvenot, *Techia. Corpus Techialoyan. Textes en caractères latins*. Collection Mesoamerica, Paris, Editions SUP-INFOR, 1990 et de Nadine Béliand, *El Códice de San Antonio Techialoyan A 701, Manuscrito pictográfico de San Antonio la Isla, Estado de México*, México, Instituto Mexiquense de Cultura, 1993.